

жъдни. Зачто ꙗко корабленикъ-тъ? — Зачто-то е жъденъ. — Видите ли корабленика, кой-то (qui) е на (sur) кораба? — Не видж оня, кой-то е на кораба, нъ оня кой-то е на тържище-то. — Четете ли книги-тъ, кои-то ви даде баща ми? Четж ги. — Разумѣвате ли ги? — Разумѣвамъ ги по срѣдне (comme cela). — Познавате ли Италянци-тъ, кои-то познавамъ? — Не познавамъ оныя кои-то познавате, нъ познавамъ други. — Стѣга ли сапожникъ-тъ посталы-тъ, кои-то му пратихте? — Не ги стѣга, зачто то сж развалены (usés).

Упражненіе 115-о.

Върж ли ся слуга-та ви отъ тържище-то? — Не ся е вържълъ еще оттамо. — Кое врѣмя ся върж братъ ви отъ бала? — Върж ся (оттамо) на единъ заранъ-тж. — Кое врѣмя ся върж (ты) отъ (de chez) пріятеля си? — Вържхъ ся отъ тамо на десять заранъ-тж. — Стояхте ли много врѣмя съ него? — Стояхъ съ него около единъ чясъ. — Колко врѣмя мѣрите да стоите на бала? — Мѣрж да стож нѣколко минути. — Колко врѣмя стоя Французинъ-тъ заедно съ васъ? — Стоя съ мене два чяса. — Колко врѣмя стояхж бритіе-то ви въ града (à la ville)? — Стояхж тамо прѣзь зимъ-тж. — Мѣрите ли да стоите много врѣмя заедно съ насъ? — Мѣрж да стож прѣзь лѣто-то. — Колко ви съмъ длъженъ? — Не ми сте длъжни много. — Колко сте длъжни на шивачя си? — Длъженъ му съмъ осмдесять франгы. — Колко си длъженъ на сапожника си? — Длъженъ му съмъ сега (déjà) осмдесять франгы. — Има ли да ви дава нѣчто? — Нѣма да ми дава ничто. — Колко ви е длъженъ Англичянинъ-тъ? — Длъженъ ми е по-вече отъ васъ. — Длъжни ли сж Англичяне-тъ колко-то Испанцы-тъ? — Не толкова точно. — Длъженъ ли ви съмъ колко-то брата ми? — Длъжни ми сте повече отъ него. — Длъжни ли ви ся пріятеліе-тъ въ колко-то насъ? — По-малко ми сж длъжни отъ васъ. — Колко ви сж длъжни? — Длъжни ми сж двѣстѣ и пятдесять франгы. — Мы голко ви сме длъжни? — Длъжни ми сте триста франгы.

Упражненіе 116-о.

Зачто давате нары на търговеца? — Давамъ му, зачто-то ми продаде нѣчто. — Гдѣ имате (devoir) да идете? — Имамъ да идж на тържище-то. — Ще ли (devoir) дойде тука днесъ пріятель ви? — Ще дойде. — Кога ще дойде? — Ще дойде слѣдъ малко. — Кога щжть (devoir) идхтъ сынове-тъ ви на зрѣлище-то? — Щжтъ идхтъ довечера. — Кога щжтъ (devoir) ся вържхтъ отъ тамо? — Щжтъ ся вържхтъ (en) на десять и половинж. — Кога щете (devoir) идете у лѣкаря? — Щж идж на десять вечеръ-тж. — Кога ще ся върни сынъ ви отъ (de chez) живописца? — Ще ся върни на пять вечеръ-тж. — Гдѣ живѣете? — Живѣж въ Риволиевъ-тж улицж, на четыредесять и седмо число. — Гдѣ живѣе баща ви? — Живѣе у пріятеля си. — Гдѣ живѣхтъ братіе-то ви? — Живѣхтъ въ Вилхелмовъ-тж улицж, на сто и двадесято число. — У брата си ли живѣете? — Тамо живѣж. — Тамо ли живѣете еще гдѣ-то